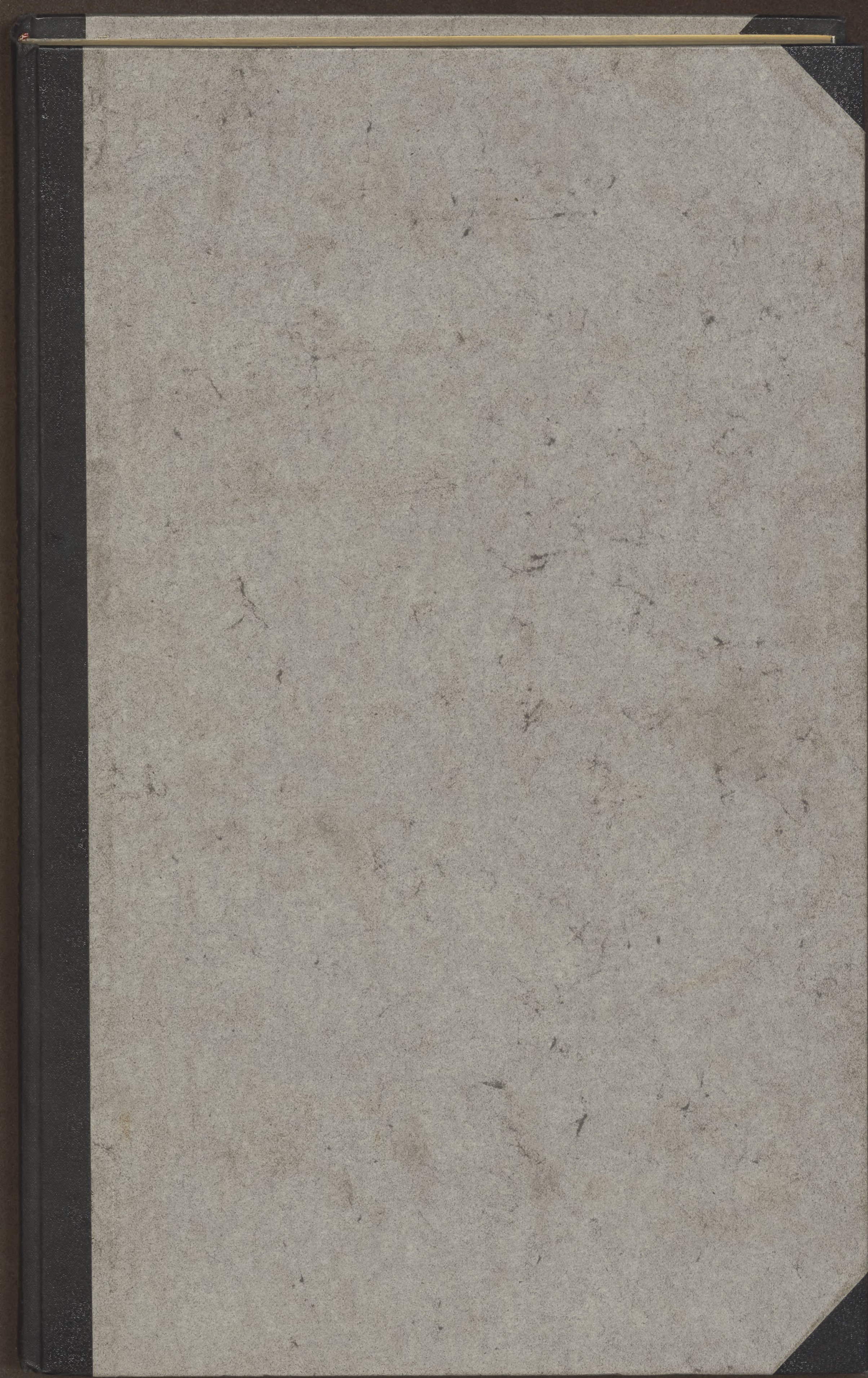
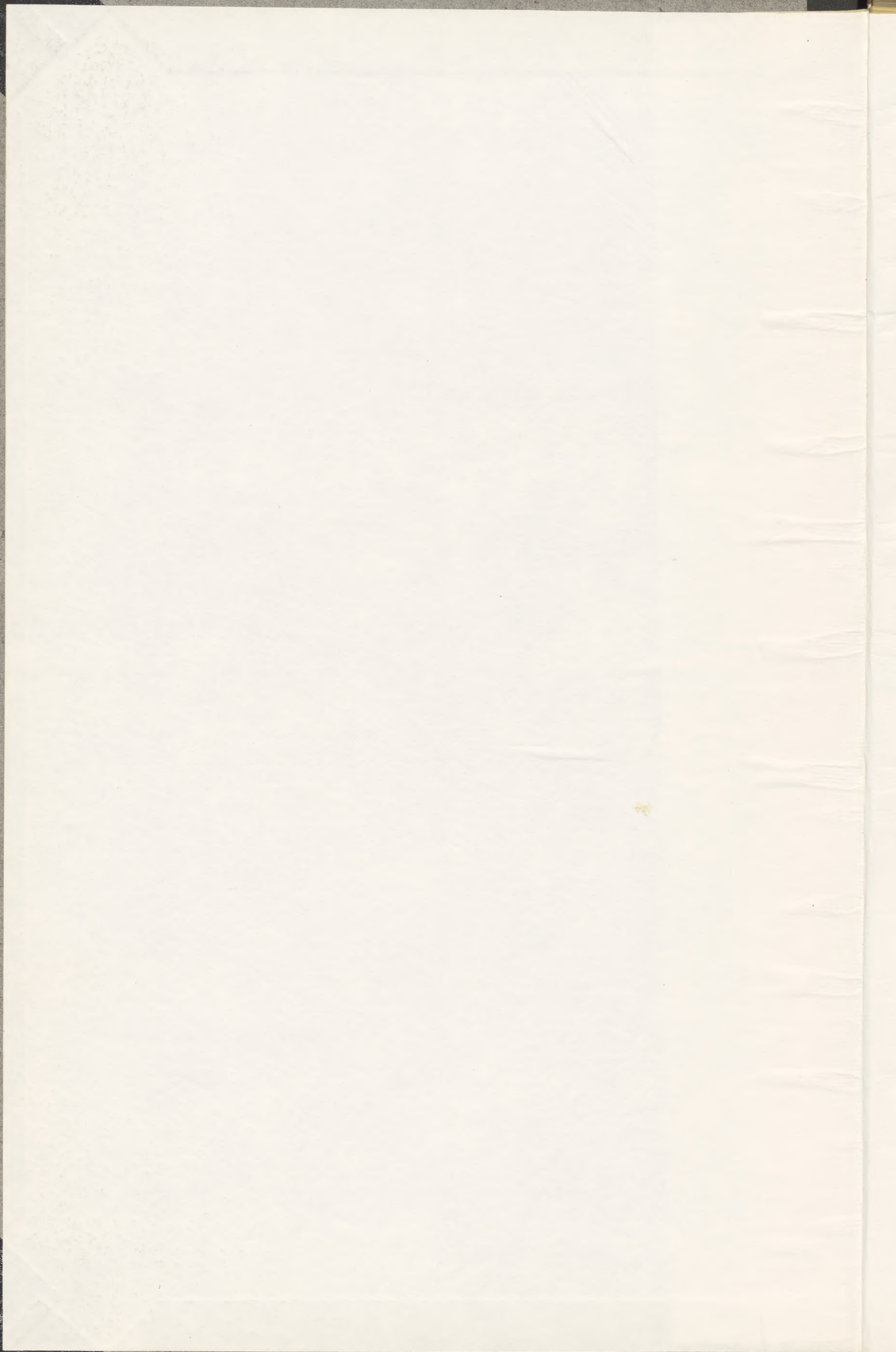
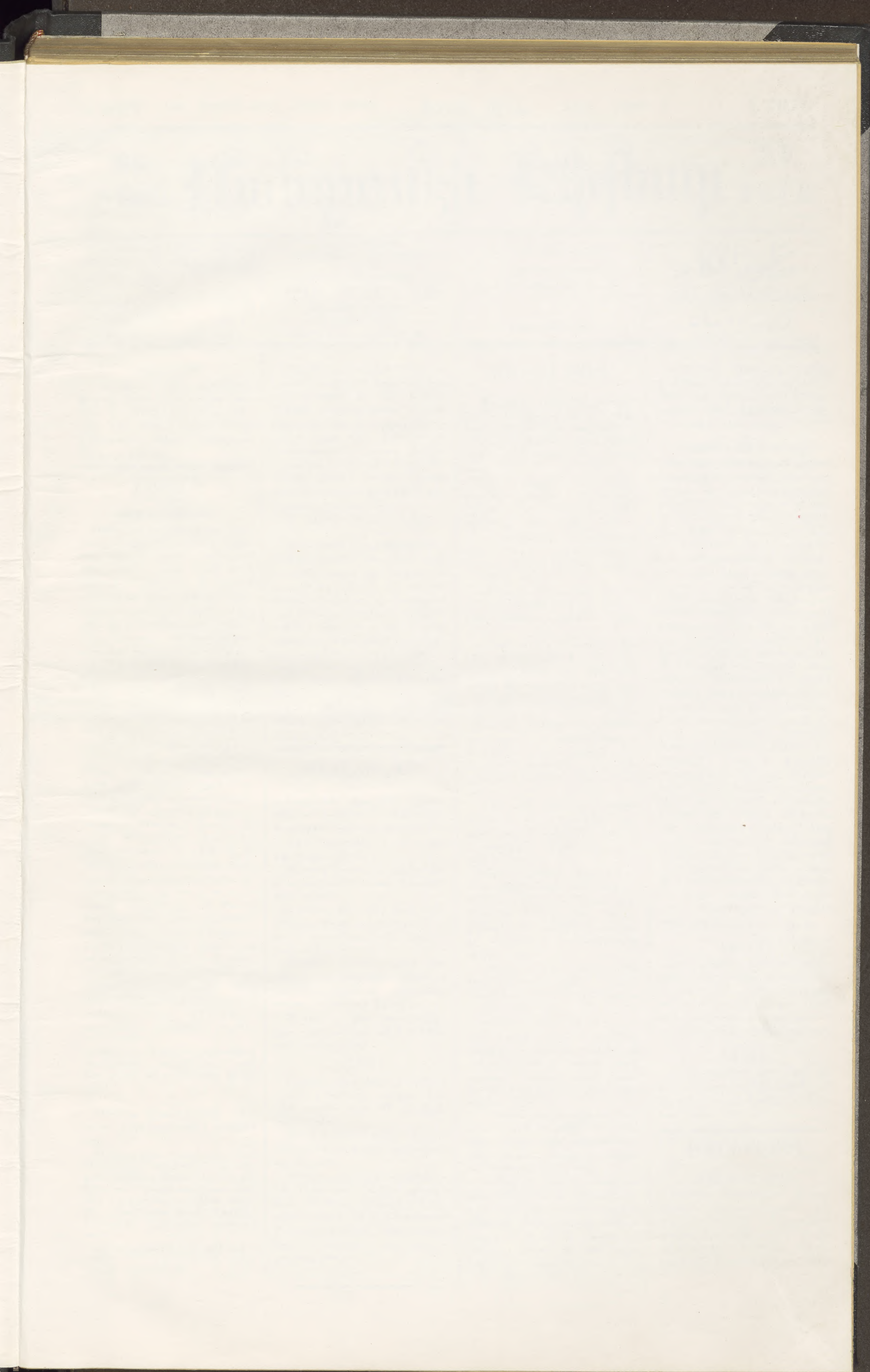
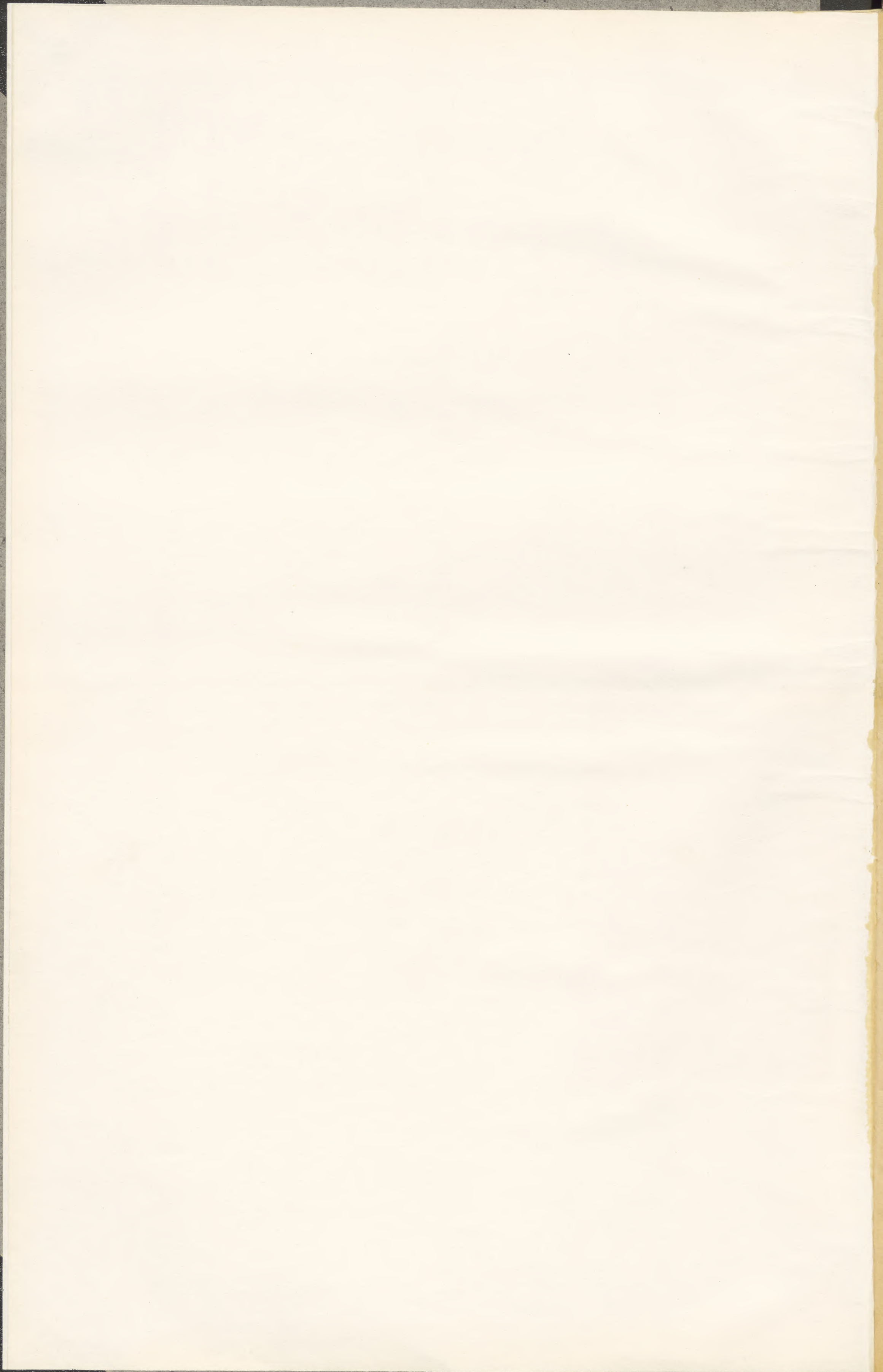










Կարապետ էֆ. Տէրունեան 108 ՂԶ.
Պօղոս » Էքսէրճեան 108 »

Մանուկ » Արդեան 108 »
Կ. Պոլիս, 3 յուն. 1896.

Հանգուցեալ Համբարձում Էֆ. Մալգուլեանի յուզարկաւորութեան առթիւ փոխան ժողկեպը-սակի հետեւեալ նուիրատուութիւնք եղած են Ազգ. Հիւանդանոցիս:

Մեծ. Տեաքք
Յովհաննէս Էֆ. Կիւսեան 540 ղշ.
» Բէրէստէն 216 »
Կ. Պոլիս, 4 յուն. 1896.

Ճ Է Վ Ա Պ

Ազգիկիմ Սիրուն Էֆէնտի,

Կէչէն հափթա վիթիկիմ սէօ-ղիւն իշթէ պու կիւն իճրասընտա պուլունարագ 1895 սէնէսինէ տա-եիր խիւլաօթէն պիր հիսապ պէ-եան իտէրիմ:

Ազգիկիմ ազգալոր մէզքիւր վա-տիմի իճրատան վազ կէչիւնօրտու, կէչիւն խալիճէ թէրէտտիւտտէ իթ. տիմ, լաքին նիհաեթ պու գատար-ճըզ եազմաեա գարար վիրտիմ. հա-լիլլէ վու գուա կէչէն իտէրէտտիւտ պիր սէպէպտէն նէչէթ իթմիշ տիր, պու սէպէպտէ պաչգա պիր շէյ օլ-մաեթպ, իլլա սաեիր խուսուարա-տա օլտուղու կիպի, պու տէֆա տա-խի, խուսուարիլլէ շու սօն տէֆալար սիզէ եազտըզմ մէքմուպարտա, միլլէթիմիզին խալը ու մէնֆաթթ խաթըրը իշին, մահգա պիր խալի-սէթ էսէրի օլարագ վիրտիկիմ նա-սիհաթլարը վէ պէեան իլլէտիկիմ էֆէրալարը օգուեան տօթլար-տան (տիւշմէնիւթէն անլաճանա-սընըզ) խալը, տօթլարտան պազըլար պէնտէնիզէ կէչէրէք, արթըզ պու եօլտա միլլէտալար պէեանընտան վազ կէչմէքիկիմ իճէնա իլլէմիլլէր տիր, եանի հալլէա չօզ լարըն մէքմու-ն օլմատըզ տան պաչգա բիւր հիա-տէթ քէսիլթիւթիւթին, վէ պիւնտէն ալէյ Մանգու մէմիզ ալէյ ճիւնտէ գաթէն տէրքեար օլան օլ հազգ սըզ նէֆրէթ վէ ատալթէթին պիր գաթ տահա արթարագ, տահա գիւտտէ գարարտիտէ օլաճաղըմըզ, բէք ազ գալըջօլան ապօնէլթիմիզին տահա գիւտտէ էքսիլթէնէլին պիրտիրմիշ լէր տիր, Միւմալլէյն տօթլարըն պու բնճա վէ պու նասիհաթլարը սըրֆ պիր խալիսէթ տէն, վէ մահգա պիզի սէվտիլթիւթին վէ աճըրթ-լարընտան իլթիւ կէչմիշ օլտուղու տան կէչիւն իթէնէքիւրլէր իլլէմի չիզ տիր, լաքին, պիզիմ կիպի եա-լընըզ պիր ատէմի վէ եախօտ պիր ֆաթիլեանը աճըմազ տան իսէթէք-միլ միլլէթիմիզին աճըրթտան, պէլ-քի պիւնտէ պիր օլտու մէնֆաթթը կէչօրլիւր իւմիտիլլէ, էֆէնտիլլէր, եաճ, եաճ, տուրմա եազ... տիր եէրէք զալլէթ վէ նասիհաթ վիր-մէնի տիւշիւնմէթիլլէրտէն տօ-լաեթտա գիւտտէսիլլէ էսէֆ իտէ-րէք, էֆէնտիլլէր, պու պապտէ սիզէ պաչգա պիր ճէվապ վիրմէնիպ անճազ դաեթլլէ պիւլիւք պիր Ձա թը Ծէրիֆին, վէֆաթընտան էվվէլ, իպատուլլահը պաչընա թօրաեա-րագ սէօլլէտիկի քէլաթը մուգատ-տէսլէրէ միսալ օլմագ իւզրէ պէեան իլլէմիշիզ տիր. շէօլլէքի, օլ Ձաթը Ծէրիֆ, իպատուլլահա խիթապէն, «Էյ ճէօմաթ», պէն ճէլլիմ կիւն լէրինն եազլալըն օլտուղու հիսա իթմէքտէնիմ, իմտի էկէրչի սիզտէն պիրինէ, պի զալլէր հազ-

գըն պիր թօզաթ վուրմալ իսէմ, պուեաւարտան կէչիւն քէնտիսիտէ, սիզին հուղուրուսուգտա պանա՝ վուրտու, վէ էկէր սիզտէն պիրի-նէ նահազ գ եէրտէ լմահգ իւրմիզ պիր լազըրտիր իթմիշ իսէմ, կէչիւն քէնտիսիտէ մուգապէլլէյն պիր միսլ գաթէսին իճրա իլլէսին, վէ քէ-զալիք էկէր իշինիզտէն պիրինն պիր բարասընը իրթիքեապ եազապ իլ-լէմիշ իսէմ, իշթէ մալիմ նազտիմ մէյտանտէ արթ պուեաւարտան կէլ սին հազգընը արթնա տէտիկիւտէն, ճէօմաթ իշինտէն պիր շախա չը-գարագ 3 տրաթիմ (14 ղշ. գատար) ալաճաղը գալըն օլտուղուսու պէ-եան իտիննէ, մէպլաղը մէզպուրու տէրհալ էտա պիրլէ, զապահաթլը օլարագ աճրէթէ կիտիպտէ մէսուլ պուլունմազլըզ տան իսէ, պուրա-տա իքէն մահճուպ օլմագլըզ տա-հա՝ էվլէա տըք... տէհի պուեաւար-մուշ տուր. իշթէ պէնտէնիզ տախի տէրիմ քի, վազըա սէօլլէտիկիւնիզ տօղրու տուր, լաքին հազգըն տէ-կիլ տիր, քիմէննի պիզէ գալընա տալթէթէ հազգըն եօք տուր, պիզ 37 սէնէտէն պէրու միլլէ ու միլլէ-թէ վէ տէվլէթէ քէմալի խալիսէթ վէ սատագաթ իւզրէ խըտմէթ իթ. միշ օլմագլըզ իթիզ ալթընտաեղ, վէ հէր եազտըրմըզ մէյտանտէ վէ հէր եազտըրմըզա մուգալլէտ տիր, էկէր վար իսէ եա պիր խիւա-նէթ, եա պիր իրթիքեապ, եա պիր թաթիլթիւք վէ եախօտ սաեիր պիր շալլէանը թալլէապ ու թազ պիհ պալու հալիմիզ, հէրքէս սէրպէսթ տիր վէ զաղէթմաթը սիթաւարըտա քէնտիմիզէ գալըն տախի ալըզ տըր, պու եուրտուսուլար կէչիւնիլլէր եիւզիւ-միւզէ՝ վուրտուսուլար, միլլէթիլլէրին գուսուլարընը սէօլլէտիկի իլլարա իթմէթէք, վէ եախօտ կիզլէթէք, վէ տէ եախօտ գարարտան օլ օրգ արագ շէքիւնէք սուս օլմագ, ալըաճըմազ վէ տօթլուլ իլլմէք տէկիլ տիր, պիզէ պիզիմ պօրճու մուգ քէնտի վազիլթէլի մուգատտէսիլլէ վէ վիճ. տանըմըզ իթիլթալընտէ, քէնտի մէպէթիլթիւթտէ սէպաթ ու մէթա-նէթ իւզրէ տէվլէթ պիրլէ, ալլը միզըն իրտիկիւնի սէօլլէթէք, նասի-հաթ վիրմէք վէ տիւշիւնէկի թէն-լիքէ վարթալընտան սազընտըրմա եա շալլէաթ տըր, էմա չօզ լար տիրմէթէլլէր վէ պիզէ գալընտա իպ-րագը ատալլէթ իտէրէք քէնտի ի-գալարընա կիտիպ կիտապը հէլա-քէ տիւշիւնիլլէր իմիշ, պիզտէ «արիւն-ձեր իլլալի ձեր» տիւշիւնէք էսէֆ իտէրիլլէ, սէմիլլէր տիր:

Ազգիկիմ Սիրուն Էֆէնտի, էսէֆի ալիմ իւզրէ սէօլլէթէթ քի, 1895 սէնէսի ալլէ խուսուս պիզիմ իշին բէք ուղուրուսուլ պիր սէնէ օլմուշ տուր, վէ տահա գիւտտէ էսէֆ ի-տէրէք սէօլլէրիմ քի պիզտէն ալլը լըլար, եանի միլլէթիմիզին քիլիսէնէ իտարէնէ մէմուր պուլունալար, եա տէրքեար օլան հալիւն վէլաթէ-թիւնն տէրէնէսին հալէա լաեթ-զըլա կէօրէմէթէք վէ պիլլէթ մէքտէ տիրլէր, վէտէ եախօտ կէօր-մէք վէ մէզքիւր հալաթէն գուր-թուլմագ իշին պիր շարէ տիւշիւն-մէք իսթմէթէքտէ տիրլէր. վէ պուլունտանա շու չիւրէն թէվլէլլէտ իթմէքտէ տիր քի, էօլլէ ատէվլէր պիր խօտպիլիք ճիւնէթիւն միւպ-թէլա օլտուգլարընտան, թէքմիլ միլլէթիմիզին քէնտի ճիւնէթիւնէ, պիլա ինսաֆ ֆէտա իթմէք իթմէ-

մէքտէ տիրլէր. չիւնքի իշլէրինտէն հիշ պիրինն, մէզքիւր հալիմիզին սէպէպիւնն մահվընը տիւշիւնտիւ-կիւնիւ իշլթմէքտէ վէ կէօրմէքտէ օլմատըլլըլ շէօլլէ տուրտու, մու-ղաեիրտիլ օլարագ, կիւնա միլլէթ իշի վէ միլլէթ տէրտի քէնտիլլէրին շախսի իշլէրի վէ շախսի տէրտիլլէր տիր կիպի, վալսըն նասըլ օլուր ի-սէ օլտու, իշի քէնտի հալիւն պը-րագ մալընը, շու տաղլին արգա-սընտա պիր իւմիտիլթ վար տըք, էկէր տօլու չըգար իսէ ալէթա, եօք էկէր պօշա չըգար իսէ, նէ՝ եաբա-լըմ, էլիմիզտէն կէչէն պու տուր, օնա պէքլէմէլիեթիւք ախմէքտէ տիր-լէր, վէ տահատա գիւտտէ էսէֆ օլունաճապ. եէրիտէ շու տուր քի, մէզքիւր իւմիտին նէ օլտուղուսու-տա պիլմէքտէ տէկիլ տիրլէր, հալ պու քի պիզ գալիլլէն պիլիլիլլէր վէ չիմտիլլէ գատար սէօլլէտիկիմիզ կիպի իտա սա իտէրիլլէ քի, հէր իւ-միտիլլէր էվլէմտան վէ հալալի իսէեալաթտան իպալթէթ տիր, չիմ տիլլէ գատար ալտաւտըլալըն վէ էհալիլլէ պիլլէրէնէ եալալար իլլէ ալտալթալըլար իւմիտիլլէրտէն ա-լա ֆարզը պիր շէյտէ իլլէր տիր, վէ սահիհ պիր շէյտէ օլալալ:

Բէք զարիպ վէ բէքտէ թէնտիլլէ օլունաճապ պիր հալ տիր քի, մէզ-քիւր վահի իւմիտիլլէր իճաւ իտէն-լէր, նէշը իտէնլէր վէ հէր կիւն պէսլէնիպ եէնիտէն եէնի շէք ու-րէնքէր վիրէնլէր իշինտէ, տարա-քը ալընըլ վէ բէնիլլէ ուլալըլմիշ միւրթէքիպլէր, միւրալիլլէր շար-լաթալար վէ հէր նէվի խալալաթա թը իշլէնէնլէր պուլունալ, հէր աղաճ քէնտի մէյվլէսինտէն թալը լըր ֆէնվաթընտ, պու կիւնէ պա-տար էէր սէօլլէտիլլէրինն վահի վէ հէր եալալըլարընը բիւր մա-գարալթ օլտուղու մէյտանտէ կէօ-րիւմիւշ իքէն, հալէա պու կիւնէ գատար միլլէթիմիզէ բէհալլէրլլէ իթմէքտէ տիրլէր, պուլլաթ չիմ-տիլլէ գատար նէ՝ հիւնէր նէմա-րիլլէթ վէնէ՝ սէմէրէ կէօլթէրէպիլ տիրլէր պիլլէրմիլլէրինն. պէլլէր հէրսի նի տէրլալթը իտէմէնէնէկիւնիզ-տէն հալաթէ լալալալ իտէլլիմ. պուլ լարտան պազըլար էվլէպալըն վէ Ա մէրիլլէն պիրլէր թարաֆընա շէ-քիլլէրէք, վէ միլլէթիմիզ կիւնա է-սարթթտէ իմիլլէ քէնտիլլէրին գուր թարմաեա գալլըլ օլտուգլարը նա տաեիր շարալթալըլար իլլէ, տիւնեանը հէր թարաֆընտա պու-լունտան սատէտիլ Հալալարըլթալա պիր չօզ բարալար շէքէրէք պիր գալ զաղէթալար նէշը իթտիլլէր վէ կիւնա պիր իւլալթէ իտիւթօրմաթ նատա, ուլար ուլալ, վէ օլուր օլ-մագ գալլէպէրինէ հէր նէ քի կէլ-տի իսէ եալալար, պու սաեթտէ թէմիլլէ շէնտիլլէր իշտիլլէր, վէ իսմիլլէ վիրմէք իսթմէթիլլէրիլլէ սուլթէթտէ վէ մահէլլէրտէ էօմիւր լէր կէչիւրտիլլէր, վէ հալթալա պու-արատա միլլէթալալթըլթ քիսէ սինտէն պիր չօզ բարալարտա էն նէպիլլէպալթալարընա գալալարը-լարագ, հէզարտան նէվի եալալար եալալթըլթալար, շէօլլէրիլլէ գէվալ-լը էհալիլլէր, պիր չիւրիւք բար-թուլթալ իլլէ, գօճա պիր գալլէ տէվ իլլէպիլլէր օլտուղուսու տաեիր իւ-միտիլլէր վիրտիրտըլլէր... վէ պուլար տան պազըլարըլ տախի պուլալար վէ թալալարտա եալալարագ, վէ քէօշէ պուլալ. տօլալարագ, նէ-

լտէ պիր պուտալա, նէրէտէ պիր եէնէնէք էթմէկէ միւհթաճ շար-լաթալա վէ միւրթէթիպ վար իսէ պուլտուլար, պէսլէտիլլէր, վէ մէզ-քիւր զաղէթալարտա եալալարը կիւնա պիրթէրտահիլլէքտիրլէր կիւ-նա պիրթէր Պատգամ Սատուճոյ տուր կիպի ալտալարագ գալալարը-լար, վէ ալիլլէ սընթիտան օլալարագ վաղըլըլ վէ եալալարագլըլ իթ-տիրտիլլէրի կիպի պազըլարը աա-խի, պիրթէր թէտպիր իլլէ պիրթէր է-հէմիլլէթիլլէ մահէլլէրէ սօգուլա-լալ, վէ էհալիլլէրէ էմիլլէթ ի-տիպ իտանաճաղը պազըլալալալ-լար իլլէ կէօրլիւշիպ գօնուշարագ, վէ միւթէպէր վէ միւթէպէրէն օլալարագ քէզալլէք մէզքիւր զաղէ-թալարտա եալալարը կէօլթէ-րէրէք, վէ անլէրի թալալարագ իտի-մի վէ եալալալալալ իթալ վիրէթ վիրիլլէր լալլըլարը ուլտուրալթագ, վէ մէզքիւր լալալարըլարտա կիւնա սահիհէն անլէրտէն իշլթմիշ տիրլէր կիպի պազըլար պիւնէք վէ բէսիլ զալթալարըն իսիլլէր վիրէրէք ալ-տալթալըլըլ էլլէրինտէ վէ տիլլէ-րինտէ պիր սէրալէ իթտիլլէր:

Ազգիկիմ, հէր եէրտէ վէ հէր վազըլթ, ումուլ խալլէ իշին, գուլաղընա հօշ կէչէն վէ արգուսուսա մուվաթըզ պուլունտան եալալարագ վէ իւմիտ-լէրէ ինտանալըլա տաեիր պիր մէյլան պուլունմաթ թալալի օլ-տուղուսուտան, հէր եալալալալ ինտ-մալըլ իլլէթիլլէ հէր սընթա սիրա-եթ իթտիլլէր, վէ մէզքիւր իլլէթ օլ գատար քէսպի չիտտէթ իլլէթալ քի ալլըլթէթալար պիր ճիւնէթ հալ վէ բէնիլլէր ալալըլընտան, գալըլար գըլալ վէ սէքիլլէք եալալալալ ճօնուգ-լար պիլլէ միւպլէլա օլտուլար:

Վէ հալիլլէ, մէրգ ուման եալալա-ճըլար, շալալթալալար վէ միւրթէ-քիպլէր էհալիլլէր իւզրէրինտէ հա-սըլ օլան շու իլլէթիլլէ վէ շու ճիւնէ-թի կէօրտիլլէրէ գալթիլլէրտէր գալթ ճէսալթէթ ալալարագ, հէր հատու ու հուտուտու թէնտալալ իթտիլլէր, վէ նիհաեթիլլէ հիւթիւմէթիլլէ Սէնիլ-նէ զէքթիլլէր պէլլէ սիւլալ սէնտէն պէրու-գալալալ օլտուղու մուգ հիւանիլլէ վէվէնէնիւղալալ իթտիր-մէկէ, սահալ քէնտի քէալալարը վէ քէնտէքթիլլէր վէ ինտալարը ի-շլթալալ իթտիրմէկէ վէ պիւնիլլէք քիւլիւք ճիւլլէթիլլէր մատալ վէ մա-նէվի գալալարտա ուղալթալալալ սէ-պէպ օլտուղալարը կիպի քէնտիլլէր-տէ տիւնեալալալալ նէլլէրտէ նիհի-լիսիլլէր, սօսիլալիլլէր վէ գօ-միւնալըլթ մէկուս վէ մէքուհ սըֆալթալարըն գալալալալալ:

Էվլէթ ազգիկիմ, հանթիլալ, միլլէթիմիզ հէր վազըլթալալ գիւտ-տէ իլթու կիթմէքտէ իքէն, պիր թազըլմ միւթսիտէրէ գալալարագ վէ պիր չօզ քէտիլլէրի պիլլէ կիւ-տիլլէպիլլէնէք եալալարագ ալալա-նարագ շու չիմտիլլէր հատտէն գի-եալալալ շալալալ թէնտալիլլէ պիր հալէ տիւշար օլմուշ տուր, վէ մա-ալալալալ էկէր սէօզ վէ նասիհաթ տիլլէնիպտէ ալլըլըլ պալընա ալ-մաեա միւսարալալ իթմէլլէ, եանի պու կիտիլլէր տէվալ իտէր իսէ կիւնտէն կիւնէ տահա վիւտտէ ա-ճընաճապ պիր հալ քէսալ իտէնէք տիր. լաքին թէչէքիւրլէր իթմէ-լիլլէր քի, իսլալմ վալալալալալալ իշլէրինտէ վէ Սուլլալալ Հալիլալ կի-պի պիր բալալալալ մէրհալթիլլէ-շալալ զէմալընտա եալալալալալալ:

էմբրի պատրիսթի քէնտիմիլէ բէհ-
պէր իտիպտէ պիւր քէրբէ մէրհա-
մէթի Շահանէլէրիւնի իսթիւրհամ
իյլէտիկիմիլտէ, էվվէլտէն գիւնա-
տէ մազհարը հիւսնի թէվէհիւհ
վէ էմիլյէթ պույրու լաճաղըմը
տա ապա շիւբհէ ճահիզ տէկիլտիւր
պու ալէմտէ էսիւմտէն պաշգա
հէր տէրտին տէրմանը վար տըր,
վէ պիզիմ տէրտիմիլտին տէրմանը
տա անճաղ վէ անճաղ մէրհամէ
թի Շահանէլէրիւնի արիւ վաղըա էվ-
լաւտ վէ դուլ դուսուրուզ վէ բէ-
տէր ու էֆէնտիտէ մէրհամէթսիզ
օլմազ էմմա, էվվէլտ էվլաւտ վէ
գուլտա գուսուրուհու թանընա
լաղ իթիւրաֆ իթմէլի, լաղըմ կէ
լէն էհրի շէքմէլի վէ էլթաֆ ու ի-
նանէթ տիլէմէլի տիւր մէզհէպէ
տալի պու ալէմտէ տիւր, պազընըզ
Միւնէն կէլտի, հէր տիւնտար կի-
տիպ լաւտալմաննը օլմազ տա, ա-
պաշխարանը շէքմէթտէ վէ պատէ-
հալ մաղֆէրէթէ նանիլ օլմազ տա
արը շ պաշգա տիւրլիւ օլմազ վէ օ-
լմազ...

ԲԻԱՑԱ

ԳԱԻԱԹԱ ՊՈՐՍՍԱՐ

ՅՈՒՆ. 5

Գոնա. Սէր. Դ. Տիւն աղ. Դ. 23 17
" " " " " " " " 23-14
Խաչվիլաթը Օսմանիյէ
Բուսէլի Շըմէնաթէրի ֆր. 107

ԱԳՍԻՅԱԼԱՐ

Բէթի Լր. 16-20
Թրամվայ " 8-10
Օսմ. Սիկուրթա գուլմ. " 5-80

ԼՕՆՏՐԱ ՊՈՐՍԱՐ ՅՈՒՆ. 17

Գոնա. Սէր. Դ. Գաւանթը Լ. Դ. 20-75
" " " " " " " " 58-50
" " " " " " " " 33-
" " " " " " " " 21-

ԲԱՐԻՁ ՊՈՐՍԱՐ ՅՈՒՆ. 17

Գոնա. Դ. Դաւանթը 21-15
Բուսէլի Շըմէնաթէրի ֆր. 109 37
Պանգ Օթման " 575-
Գրէտի Լիւնէ " 765-
Բէթի Օթման " 404-37

ԱԳՆԻ ՖԻԵԱԼԱՐ

Օսմ. Լիւ. 10(1) Դ. Դ. 22-տան 22. ֆր.
Սիւ մէհիտիյէ 108-26
Մէթալի 100-
Պէլլի 102-
Ալթը 103-
Ղուրուշլուզ 103-10
Չայրէկ 108-
Եիւզլի 102-
Ինիլի 110-
Չըմանը 87-18
Բոլ

Բրիմից Գարպոն գաւիմիսի 48

ԳՈՄՊԻՈ

Լոնտրա 3 ալ. 110-37
Փարիզ " " 22-85

ՏԱՐԵՆՈՅ 1896. — Պէրպէրեան
Նշան էֆ. մաթպապարնտա քէնտի
էսէրի սայ ու զայրէթի օլարազ 3
սէնէտէն պէրի թապ ու նէլի ի-
տիլմէթտէ օլան մուֆասալ Տա-
րէնցի, կէլէհէ 1896 սէնէտի իշիւն

տալի պու քէրբէ թապ ու նէլի
օլուհուլ, վէ սաիւր սէնէլէրիւնի
տէն գիւնալտէ մալիւմաթը միւլ
թէլիֆէ վէ միւլիտէի հալի օլա
րազ 6 զրու զըլմէթլէ տալիւ
մազ տա պուլուհուլ տուր.

ԱՂՕԹԱԳԻՒՔ

Կա մ

ԺԱՄԱԳԻՐՔ

Հայաստանեայց Ս. Եկեղեցւոյ

Դասուորեալ և բացառեալ

աշխատհաբառով

Ի Տ. Յովն. Աւագ Բանանայի Մկրեմն

Դ. Տպագրութիւն

1895

Որոյ մէջ այս անգամ կը տես-
նուի Հոգեւոյ Տ. Ներսէս Պատ-
րիարքի թղթոյն հետ՝ արդի Ամեն.
Տ. Մատթէոս Ս. Պատրիարքի մի
յորդորական թուղթն՝ ուղղեալ
առ ժողովուրդն.

Սոյն հոգեւոյն Աջօթագիրք—
ժամագիրքն արդէն երկու անգա-
մու տպագրութեամբ հաւատացե-
լոց գնահատման արժանայած, այս
երրորդ անգամ ի յոյս կընծայուի

յոյժ գեղեցիկ տպագրութեամբ
Պաշտօնական տպարանին, ընտիր
թղթի վրայ, նորադ օյն գարգա-
րուն շրջանակներով, և նրաբա-
ղալ շքնաղ պատկերներով, և 861
երեսներով, և Յ. Մատթէոսեան
գործատան սիրուն և հաստատուն
կաշմերով.

Դին լաթակաղմ 15 շրջ.

Ոսկեգօծ 22 "

Փառակաղմ կաշի 30 "

Կը գտնուի ամեն Հայ գրավա-
ճառաց քով, բայց կեդրոնաւոր
դին է ի Կ. Պօլիս, Պ. Պալէնց Դրա-
տունն ի Չաղմազ ճըլար թիւ 20, և
ի Բերա Ս. Երրորդութիւն Եկեղե-
ցւոյ բանկալը.

ՕԻՄՈՆ ԳԱՓԱՄԱՃԵԱՆ

Հաւաքածոյ ընտիր գրուածոց
ազգ. և օտար մատենագրաց, աշ-
խարհաբար, պատկերազարդ, մասն
Ա. տիպ Գ. (1895) Դին. 5 դէհն.
Նոյնին Ա. մասն, պատկերազարդ
Բ. տիպ (1895) Դին 7 1/2
Քերական Յունարէն լեզուի Հա-
յերէն բացատրութեամբ քիչ ժա-
մանակի մէջ Յունարէն լեզուն գը-

բնի և կալի. ալ կը սորվեցնէ Դին
60 վարսար.

Նախատարիք բնական և բնա-
պատկերական գրուածեանց Ա. Տար.
գրուածութեան 8-9 տարեկան տղա-
նի համար Դին 5 շրջ.

Պատրիք բնագիտութեան ազ-
գային լաթաբանաց մէջ գործա-
նի համար աշխատ. բրօֆ. Ալիք.
գրուածութեան Դին 8 շրջ.

Փնջից, պատկերազարդ, նախա-
պատրաստական տարի Հայերէն
արտասանութեանց, Դին 5 դէհն.

ՆՈՐ ԲԱՌԱԳԻՐՔ Հայերէն լեզուի
բառք և սեք 30000. բնտիր լա-
թակաղմ, էջ 672. Դին 15 դէհն.

ԱՌՁԵՈՆ ՆԱՄԱԿԱՆԻ, առաջադր-
նաժակազրութեան Դին 7 դէհն.

ԿԵԴՐՈՆԱՄԵԿԻՔ

Կ. Պօլիս, Հաճօրուլօ խան թիւ
29 վաճառատուն և Չաղմազ ճըլար,
Պօլիսց գրատունը.



Ի Տ Ա Ր Է Ի Մ Ս ԽՍՄՈՒ Ս Է

Իշպու 1895 Հոկտեմբերին 1 ինճի կիւնիւնտէն ի թիպարէն

ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՈԼ ԹԱՐԻԳԻ

Ատալարտան քօթրիլի

Սր. Տգ.

1 Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ,

Գընալէ.

1 30 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Մալթէրէ,

Պօթմանը, Ճատը Պօթմանը,

Գալամը, մօտա.

2 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա,

Հէյպէլի, (Պ. Ատառան սաաթ

2, 45 տէ).

3 45 Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ,

Գընալէ.

8 30 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա,

Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալէ,

Գառըքէյ, (Պ. Ատառան սաաթ

9, 15 տէ).

Քօթրիլի Ատալար ճանիլիցն

3 15 Գառըքէյ, Գընալէ, Պուրկազ,

Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ,

Բէնտիք.

9 Գընալէ, պուրկազ, Հէյպէլի,

պ. առա.

10 Հէյպէլի, պ. առա, Գարթալ,

Բէնտիք.

10 40 մօտա, Գալամը, ճատը պօ-

թանը, պօթմանը, մալթէրէ,

պ. առա, Հէյպէլի.

11 Գընալէ, պուրկազ, Հէյպէլի, պ.

առա.

ԲԱՏԱՐ ԿԻԻՆԼԷՐԻ

Ատալարտա քօթրիլի

1 30 Բէնտիք, Գարթալ, պ. առա,

Հէյպէլի, պուրկազ, Գընալէ.

(պ. առառան սաաթ. 2, 15 տէ).

2 15 Հէյպէլի, պ. առա, մալթէրէ,

պօթմանը, ճատը պօթմանը,

Գալամը, մօտա.

9 45 Բէնտիք, Գարթալ, պ. առա,

Հէյպէլի, պուրկազ, Գընալէ,

Գառըքէյ. (պ. առառան 10, 30

տէ).

10 45 Հէյպէլի, պ. առա, մալթէրէ,

պօթմանը, ճատը պօթմանը,

Գալամը, մօտա.

ԲԱՏԱՐ ԿԻԻՆԼԷՐԻ

Քօթրիլի Ատալարա

3 Գառըքէյ, Գընալէ, պուրկազ,

Հէյպէլի, պ. առա, Գարթալ,

Բէնտիք.

3 30 մօտա, Գալամը, ճատը պօթ-

մանը, պօթմանը, մալթէրէ, պ.

առա, Հէյպէլի.

10 15 Գընալէ, պուրկազ, Հէյպէլի, պ.

առա, Գարթալ, Բէնտիք.

10 40 մօտա, Գալամը, ճատը պօ-

թանը, պօթմանը, մալթէրէ,

պ. առա, Հէյպէլի.

Քօթրիլի Ատալարա ճանիլիցն

3 15 պօթմանը.

9 45 մօտա, Գալամը, ճատը պօթ-

մանը, պօթմանը, մալթէրէ, պ.

առա, Հէյպէլի.

Քօթրիլի Ատալարա ճանիլիցն

3 15 պօթմանը.

9 45 մօտա, Գալամը, ճատը պօթ-

մանը, պօթմանը, մալթէրէ, պ.

առա, Հէյպէլի.

ԲԱՏԱՐ ԿԻԻՆԼԷՐԻ

Ատալարա ճանիլիցն

1 30 Բէնտիք, Գարթալ, պ. առա,

Հէյպէլի, պուրկազ, Գընալէ.

(պ. առառան սաաթ. 2, 15 տէ).

2 15 Հէյպէլի, պ. առա, մալթէրէ,

պօթմանը, ճատը պօթմանը,

Գալամը, մօտա.

9 45 Բէնտիք, Գարթալ, պ. առա,

Հէյպէլի, պուրկազ, Գընալէ,

Գառըքէյ. (պ. առառան 10, 30

տէ).

10 45 Հէյպէլի, պ. առա, մալթէրէ,

պօթմանը, ճատը պօթմանը,

Գալամը, մօտա.

ՀԱՅԱՐ ԲԱՏԱ ԹԱՐԻԳԻ

Ատալարա ճանիլիցն

Սր. Տգ.

12 40 Եսկի շէհրէ կիւն

2 05 Բէնտիք կիւն

3 25 Պիւլա թէսաուր

4 05 Բէնտիք կիւն

5 35 Բէնտիք կիւն

6 45 Պիւլա թէսաուր

7 35 Իզմիտ կիւն

9 Բէնտիք կիւն

10 30 Բէնտիք կիւն

11 30 Բէնտիք կիւն

Հայտար-Բաշատան

1 10 Բէնտիք կիւն

2 35 Բէնտիք կիւն

4 02 Իզմիտ կիւն

5 25 Բէնտիք կիւն

6 0 Պիւլա թէսաուր

7 16 Բէնտիք կիւն

8 45 Բէնտիք կիւն

9 30 Պիւլա թէսաուր

11 15 Եսկի շէհրէ կիւն

12 08 Բէնտիք կիւն

ԳԱՏԱՐԱՅ ԹԱՐԻԳԻ

ԵՎԼԱՅԻ

ԲԱՏԱՐ

Գէօր-Գառըքէյ Բէօր-Գառըքէյ

Սր. Տգ. Սր. Տգ. Սր. Տգ. Սր. Տգ.

1 (') 1 30 1 (') 1 (')

2 15 1 30 2 2

3 2 15

3 45 3

4 30 3 45 3 3

5 15 4 30 4 4

6 5 5 15 5 5

6 45 5 6 6 6

8 7 15 7 7

9 15 8 30 8 8 30

10 9 15 9 9

10 25 10 10 10

10 50 10 35

11 20 11 11

11 45 11 25 12 12

12 12

(') Իշպու իշարէթի սէֆէրէր հոկ.

15 ինճի կիւնիւնտէն ի թիպարէն լազ

օլուհուլ տուր.